



Promoter / Veranstalter / pořadatelé



Museum of the City of Brno / Museum der Stadt Brünn / Museum města Brna
www.tugendhat-villa.cz, www.spilberk.cz



Brno University of Technology, Faculty of Architecture / Technische Universität Brünn,
Fakultät Architektur / Vysoké učení technické v Brně, Fakulta architektury
www.fa.vubr.cz



National Museum of Technology Prague / Technisches Nationalmuseum Prag /
Národní technické museum v Praze
www.ntm.cz



Trade Fairs Brno / Messe Brünn / BVV Veletrhy Brno
www.bvv.cz



HAWK University of Applied Sciences and Arts, Faculty of Conservation, Hildesheim /
HAWK Hochschule für Angewandte Wissenschaft und Kunst – Fachhochschule
Hildesheim/Holzminden/Göttingen, Fachbereich Konservierung und Restaurierung /
HAWK Vysoká škola užitých věd a umění v Hildesheimu, Fakulta konzervace a restaurování
www.hawk-hhg.de
www.hornemann-institut.org

Internet Discussion / internetová diskuse
www.hornemann-institut.org

Mediapartner / Medienpartner / mediální partner

RESTAURO **era21**



VILLA TUGENDHAT

International symposium / Internationales Symposium / mezinárodní symposium
27.- 29. 04. 2006 / Brno / BVV / CZ

MATERIALITY

- Monika Wagner, Hamburg
- Hartwig Schmidt, Aachen
- Thomas Danzl, Dessau
- Eberhard Grunsky, Münster

- John Allan, London
- Helmut Reichwald, Stuttgart: Weißenhofsiedlung
 - Nitzka Smuk, Tel Aviv: White City
 - Ola Wedeburn, København
 - Karel Ksandr, Praha
 - Arthur Ruegg, Zürich
 - Ruggero Tropeano, Zürich
 - Bruno Maldoner, Wien
 - Jakub Kynčl, Brno
- Ida van Zijl, Utrecht: Schroederhuis
 - Jan Sapák, Brno
 - Václav Girsá, Praha: Villa Müller
 - Monika Markgraf, Dessau: Bauhaus
- Hana Ryšavá, Brno & Ivo Hammer, Hildesheim: Brno Exhibition Center - Králík, Janák, Gočár

- Ivo Hammer & Gerdi Maierbacher-Legl, Hildesheim
 - Martina Griesler & Tatjana Bayerova, Wien
 - Jiří Novotný, Litomyšl
- Iveta Černá, Brno & Karel Ksandr, Praha
- Josef Janeček & Jarmila Kutějová, Brno: renovation 1981-85

- Renata Vrábelová (CZ) chairperson / Vorsitzende / předsedající
- Eberhard Grunsky (D) preservation of monuments and sites / Denkmalpflege / památková péče
- Alberto Tagle (NL) natural science / Naturwissenschaft / přírodní vědy
- Jürgen Pursche (D) conservator/restorer / konzervátor/restaurátor
- Pavel Ciprián (CZ) Brno City Museum / Museum der Stadt Brünn / Museum města Brna
 - Josef Chybík (CZ) education of architects / Ausbildung Architekten / vzdělávání architektů
 - Ruggero Tropeano (CH) architect / Architekt / architekt

- The Tugendhat House / Tugendhat Haus / vila Tugendhat
 - Brno Exhibition Centre / Messegelände Brünn / BVV
 - Klassische Moderne in Brünn / Modern Movement architecture in Brno / Klasická moderna v Brně

The awareness of value of the Modern Movement architecture and its design has been recently enhanced by listing of several monuments as UNESCO World Heritage (e.g. 1996 Dessau, Bauhaus; 2000 Utrecht, Schroeder House; 2001 Brno, Tugendhat House; 2003 Tel Aviv, White City).

The historical value of a cultural monument is inseparably connected with its material substance. Especially in the simple, undecorated cubic structures of the Modern Movement architecture, the materiality of surfaces is of exceptional importance.

Taking into consideration the current practice of refurbishing the surfaces of Modern Movement buildings, we can only endorse Hartwig Schmidt's statement about an „alarming extent of loss of the original materials and surfaces“ (Hartwig Schmidt). Materiality of the original addition to that, materials incompatible with the original technologies and materials are frequently used in repairs and reconstructions.

The value of a monument lies not only in its shape, but also in its surface, even if the surface is a product of skilled craftsmanship rather than artistic design. Every cultural monument therefore needs to be examined by art historians, technicians, scientists and conservationists/restorers. This interdisciplinary approach still has not become widely accepted and applied.

The Tugendhat House designed by Ludwig Mies van der Rohe (1928-30) has been undergoing an extensive interdisciplinary research for several years now. The research results and the preservation strategy will need to be discussed at an international level.

As the extent of well-preserved Modern Movement architecture in Brno is much greater than in any other European city.

Brno is naturally the most appropriate host to a symposium. It will take place under the auspices of Richard Svoboda, Mayor of the Statutory City of Brno and Michael Petzet, President of ICOMOS international on the well-known fair grounds in Brno.

Die Kulturelle Bedeutung der Architektur der Klassischen Moderne als Design ist in jüngerer Zeit durch die Eintragung einiger Denkmale in die Liste des UNESCO Welterbes verstärkt in das Bewusstsein der Öffentlichkeit gekommen (z. B. 1996 Dessau, Bauhaus; 2000 Utrecht, Schroederhaus; 2001 Brünn, Haus Tugendhat; 2003 Tel Aviv, Weiße Stadt).

Der historische Wert eines Kulturdenkmals ist untrennbar verbunden mit seiner materiellen Grundlage. Gerade bei den schmucklosen kubischen Strukturen der Klassischen Moderne ist die Materialität der Oberflächen von besonderer Bedeutung.

In der Praxis der Erhaltung ist ein „erschreckender Verlust an originaler Bausubstanz“ (Hartwig Schmidt) zu konstatieren, nur in Ausnahmefällen wird die Materialität der Oberflächen respektiert. Bedeutende Werke der Architektur der Moderne haben z. B. ihre originale Putzoberfläche noch in den letzten beiden Jahrzehnten verloren. Die Reparatur oder Rekonstruktion erfolgte oft mit Materialien, die nicht mit der originalen Technik kompatibel sind.

Das Bewusstsein, dass nicht nur große Kunstwerke, sondern auch handwerklich hergestellte Oberflächen der Kulturdenkmale Gegenstand der Untersuchung durch (Kunst-) Historiker, Techniker, Naturwissenschaftler und Konservatoren/Restauratoren sein müssen, ist noch wenig entwickelt.

Seit einigen Jahren wird das Haus Tugendhat von Ludwig Mies van der Rohe in Brünn (1928-30) intensiv interdisziplinär untersucht. Die Befunde und denkmalpflegerischen Strategien sollen im internationalen Rahmen diskutiert werden.

Die Fülle erhaltener Architektur der Klassischen Moderne in Brünn ist so dicht wie kaum in einer anderen europäischen Stadt.

Die Tagung findet unter der Schirmherrschaft von Richard Svoboda, Bürgermeister der statutarischen Stadt Brno und Michael Petzet, Präsident von ICOMOS international auf dem Messegelände statt.

Kulturní význam architektury klasické moderny se dostává v poslední době zesílenou formou do povědomí veřejnosti díky zanesení některých památek z tohoto období mezi památky celosvětového kulturního dědictví UNESCO (1996 Bauhaus, Dessau; 2000 Rietveld-Schroederhuis, Utrecht; 2001 vila Tugendhat, Brno; resp. Tel Aviv, tzv. Bílé město, 2003).

Historická hodnota kulturní památky je neoddělitelně spojena s její materiálovou podstatou. Právě u kubických struktur klasické moderny, prostě jakýchkoliv ozdob, má materialita povrchových ploch mimořádný význam.

V praktické péči o tyto povrchové vrstvy můžeme společně s Hartwigem Schmidtem konstatovat „děsivý rozsah ztrát původní stavební substance“. Materialita povrchových ploch je respektována jen ve výjimečných případech. Díky tomu významná díla architektury moderny ztratila především v posledních dvou desetiletích své originální povrchové plochy omítek. Navíc opravy a rekonstrukce se často provádí materiály, které neodpovídají původním technikám a nejsou s nimi kompatibilní.

Povědomí, že nejen velká umělecká díla, ale i řemeslně vytvářené povrchové plochy kulturních památek musí být předmětem průzkumů historiků, techniků, přírodovědců a konzervátorů/restaurátorů, je zatím ještě stále málo vyvinuté.

Brněnská vila Tugendhat (realizovaná 1928-1930), Ludwiga Miese van der Rohe je již několik let podrobována intenzivním interdisciplinárním průzkumům. Jejich výsledky a strategie z hlediska památkové péče musí být předmětem diskuse v mezinárodním měřítku.

Symposium se uskuteční na brněnském výstavišti pod záštitou primátora statutárního města Brna Richarda Svobody a Michaela Petzeta, presidenta ICOMOS international.

